

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1923)

Heft: 110

Rubrik: Eglise suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZENITH

THE ZENITH WATCH CO. (Gt. Britain)
119, HIGH HOLBORN, W.C.1.
Factories: LE LOCLE (Switzerland).

3 of the points which serve to distinguish Zenith goods are—their beauty, their unswerving accuracy, and their economy. The first is at once apparent, the other two reveal themselves more and more forcibly as the years pass.

Sold by leading Jewellers everywhere.

SWISS SPORTS.

On Tuesday, July 4th, by the kind permission of the City Swiss Club, the Committee of the Swiss Sports, with the representatives of the other Swiss Societies, met in the Club Room of the City Swiss Club.

The chairman, Mr. Georges Dimier, opened the meeting, and, after the reading of the minutes of last meeting, the assistant treasurer, Mr. H. Senn, gave a financial account of the last Swiss Sports, which had been duly verified by the hon. auditors, Messrs. de Wolff and Rüf. It.

We give below a balance sheet of the Sports, and it was proposed by Mr. E. Bloch, and seconded by the hon. secretary, that £20 should be allocated to the funds of the Swiss Benevolent Society. This proposition was carried.

The chairman then asked the gentlemen present to pass a hearty vote of thanks to all the gentlemen of the Swiss Colony and to the members of the different Swiss Societies for the handsome way in which they had kindly subscribed for our Swiss Sports, and he would again ask *The Swiss Observer* to publish a vote of thanks to all of them, and he would ask all the subscribers to accept these thanks, instead of getting another special letter from the Committee.

At the same time the chairman thanked all his colleagues in the Committee for the help given him, both in arranging and carrying on the work on the day of the Sports.

The year of office of the Committee being ended, they all resigned, and the following gentlemen were elected for the ensuing year:—Chairman, Mr. G. Dimier; Hon. Secretary, Mr. C. Kiefer; Hon. Ass. Secretary, Mr. F. Burgin; Hon. Treasurer, Mr. H. Senn; Hon. Ass. Treasurer, Mr. C. Aeschmann; Directors of Sports, Messrs. R. Dupraz and J. Sermier, further Messrs. E. Bloch, H. Nozières and R. E. Pfister.

A special vote of thanks for their great work in the past was accorded the four members of the late Committee who are leaving, viz., Mr. M. Paschoud, late Director of Sports, Mr. J. Oltramare, late Hon. Treasurer, and Messrs. Charles Studer and H. Hangartner.

The secretary was then requested to write to all the Swiss Societies, asking them to elect at their next meeting three of their members to act as their representatives at our Sports next year.

Before closing, the Committee asked the representatives of the Swiss Societies to make an earnest appeal in the Swiss Colony in London and encourage as many young Swiss as possible to engage in our Sports next year.

In conclusion, Tuesday, March 11th, 1924, was chosen for the first meeting of Delegates.

SWISS SPORTS COMMITTEE ACCOUNTS TO 30th JUNE, 1923.

Revenue.	Expenditure.
Donations ... 190 3 0	Purchase of Prizes ... 69 3 7
Advertisements in Programme ... 10 2 6	Rent of Sports Ground, etc. ... 37 5 0
Sale of Programmes ... 12 3 0	Printing ... 27 6 0
Unclaimed money for Badges ... 13 0 0	A.A.A. Fees ... 1 14 2
	Band ... 8 8 0
	Police ... 3 16 9
	Donation St. John's Ambulance ... 2 2 0
	Sundries ... 4 1 0
	Balance ... 59 5 0
£213 1 6	£213 1 6

CITY SWISS CLUB.

The Swiss Minister, M. C. R. Paravicini, £3 3s. Collected by Mr. Charles Studer £19 8s. R. E. Pfister £2, André Eglindinger (Chaux-de-Fonds) £1 1s. Georges Dimier £2 2s. Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Co. £5, E. Buser & Co. £2 2s. Oerlikon, Ltd., £2 2s. Paul Walser & Co., Ltd., £2 2s. E. Bruderlin £1, A. Duruz 10s., C. A. Barbezat £2 2s., P. A. Carmine £1, R. Schwarzenbach & Co. £1 1s., W. E. Gattiker 10s., Alf. Brauen £2 2s., Tissage Mec. de Soierées, Adliswil £1, E. Gassmann 10s., M. Bezenecet 10s., Alex. C. Baume £1 1s., J. C. Rathgeb £1 1s., T. Obrist 10s., G. Marchand & R. Ryf £1 1s., L. Jobin £1 1s., A. Perrin 10s., A. Seifert 10s., R. de Cintra 10s., V. H. Rosat 10s., C. Zimmermann 10s., H. Margot 10s., Charnaux 10s., Valon 10s., Defrenne 10s., L. Hardy £1, M. Piaget 5s., Ch. Chapuis 10s., L. Monastier 10s., F. Zogg 10s., Dr. Eckenstein 10s., J. Oltramare £1, Theo. Ritter 10s., M. Stoker 10s., A. Schorno 5s., A. Schupbach £2 2s., T. Schaerer £1 1s., E. Sommer £2 2s., City Swiss Club £5 5s., H. Buser £1 1s., G. Forer 10s., H. Hoehli £1 1s., Chs. Mottu £2 2s., Guignard & Goly £1 1s., Col. Eugène Borel £2, Col. Eugène Borel (after the Sports 1922) £2 2s., G. Laemli 10s., G. E. Georgis 5s., M. Schläfli 10s., Chs. Nicolet £2 2s., Roost 10s., Volcard Bros. £5 5s., R. Bormand 10s., W. Rappard £2, Hans Hiltl £1 1s., Wepf £1.

Also Sets of Brushes, Comb and Mirror, presented by H. Hoehli, Esq., and Watches and Clocks, presented by G. Dimier, Esq.

STAFF OF SWISS BANK CORPORATION.

X. Castelli £2 2s., W. Eichenberger £1 1s., W. Richardson £1 1s., H. Jenne £1, E. Stevens £1 1s.,

H. Conrad 10s. 6d., H. E. de Pury 10s. 6d., P. Dupraz 10s. 6d., P. de Wolff £1 1s., W. Lehmann 10s. 6d., C. Mayr 10s. 6d., W. Lichtensteiger 10s. 6d., P. Haffter 10s. 6d., H. Schofield 10s. 6d., A. Uehlinger 10s. 6d., C. J. Searle 10s. 6d., A. Rueff 12s., H. B. Meynink 5s., J. Gerber 3s., A. Gautschi 5s., A. C. 5s., P. Winch 3s., J. Reuter 5s., A. Kurz 2s. 6d., H. Lichtensteiger 2s. 6d., R. Peter 2s. 6d., J. Luscher 2s. 6d., Haefely 3s., Arbenz 2s. 6d., Schaub 2s. 6d., G. 2s. 6d., G. Long 5s., Kronenberg 2s. 6d., E. W. 2s. 6d., E. L. 2s. 6d., L. A. 2s. 6d., G. M. 2s. 6d., A. Wellauer 2s. 6d., J. Tobler 2s. 6d., W. S. 2s. 6d., J. E. 2s. 6d., J. M. H. 5s., N. H. 5s., G. Wanger 2s. 6d., Various Amounts 68s., Aesellman 5s., Rufer 2s. 6d., F. S. 2s. 6d., O. H. 2s. 6d., H. P. H. 2s. 6d., C. H. 2s. 6d., L. 2s. 6d., K. 2s. 6d., J. 2s. 6d., Ross 2s. 6d., Sch. 2s. 6d., V. 2s. 6d., H. Theiler 2s. 6d., L. 2s. 6d., K. 2s. 6d., Buchman 2s. 6d., H. 2s. 6d., C. J. 2s. 6d.

SWISS INSTITUTE.

H. Joss £1 1s., F. M. Gampier £1, G. Hediger 5s., C. Siegfried 5s., A. Steiner 10s., L. Meyer £1 1s., Courvoisier 5s., J. Basler 2s. 6d., Kerez 2s. 6d., A. E. P. 2s. 6d., A. Despons 5s., J. Cubat 2s. 6d., F. Gut 2s. 6d., Merli 5s., H. Richi 2s. 6d., 2s. 6d., B. 5s., R. 2s. 6d., Sch. 5s., G. O. K. 2s. 6d., H. 2s. 6d., 5s., 5s., C. D. 5s., Neyron 5s., Schenk 5s., O. Walchli 5s., K. V. Thomas 5s., St. 5s., K. 2s. 6d., M. D. 2s. 6d., 2s. 6d., 2s. 6d., H. 2s. 6d., B. 2s. 6d., O. S. 2s. 6d., C. 2s. 6d., D. 5s., 2s. 6d., Mrs. Clark 2s., Various £3 1s. 6d.

UNION HELVETIA.

Helvetia Club House £2 2s., Union Helvetia A.T.E. £2 2s., A. Schmid 10s., F. H. Rohr 5s., Aug. Wyss 5s., Sudermann 3s., A. Herzog 2s. 6d., J. Sermier 2s. 6d., Granella 2s. 6d., Binggeli 2s. 6d., A. Finger 2s. 6d., G. Meyaz 2s. 6d., E. Ramsere 2s. 6d., Various subscriptions (under 2s. 6d.) £1 4s.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

Swiss Mercantile Society £5 5s., M. Paschoud 5s., J. Pfändler 5s., Ch. Strubin 5s., H. Senn 5s., J. Veil 5s., W. Haag 3s., R. Chappuis 3s., A. Kamber 2s. 6d., Meier 2s. 6d., M. Greter 2s. 6d., G. C. Traris 2s. 6d., E. Alder 2s. 6d., E. Oberhaensli 2s. 6d., E. Werner 2s. 6d., Various Subscriptions (under 2s. 6d.) 6s. 6d.

SWISS CLUB (SCHWEIZERBUND).

Swiss Club £2 2s., The Lion Brewery £2 2s., Mrs. Bruchweiler £1 1s., Schmid £1, Parkins 5s., Brothers Miller 5s., M. Shauntun 5s., F. Burgin 5s., J. Stamm 5s., Bernhard 5s., A. Frey 5s., W. Wetter 5s., C. Donati 5s., A. Lampert 5s., Christen 5s., Alf. Notzli 5s., Keyzer 2s. 6d., E. Harlow 2s. 6d., G. Luthy 2s. 6d., Ch. Burkhard 2s. 6d., F. Branschweiler 2s. 6d., R. H. Comer 2s. 6d., Freuler 2s. 6d., Bernhard 2s. 6d., A. Weissner 2s. 6d., J. B. Butler 5s., R. Angelin 3s., F. Riederer 2s. 6d., A. Schmid 2s. 6d., F. Isler 2s. 6d., Ch. Seiffert 2s. 6d., G. Bertorelli 2s. 6d., D. A. 2s. 6d., M. Cusi 2s. 6d., A. Brunner 2s. 6d., A. M. S. 3s., Various Subscriptions (under 2s. 6d.) £2 17s.

UNIONE TICINESE.

L. & A. Meschini £2 2s., G. & B. Monico £2 2s., Giuseppe Cusi £1 2s. 6d., W. Notari 10s. 6d., F. Morosi 10s. 6d., S. Bianchi 10s. 6d., Pettifer 10s. 6d., O. Gambazzi 10s. 6d., A. Bolla 10s., P. Reggiori 10s., D. Lunghi 5s., E. Belgeri 5s., F. Villa 2s. 6d., C. Grattarola 2s. 6d., Stef. Scheggio 2s. 6d., A. Pianezzi 2s. 6d., J. Scheggio 2s. 6d., Kinaldi 2s. 6d., F. Luchini 2s. 6d., C. Alm 2s. 6d., Sabrini 2s. 6d., Haegeli 2s. 6d., Pio Lazzeri 2s. 6d., Filippi 2s. 6d., Tomaso Polli 2s. 6d., Reg. Reggiori 2s. 6d., V. Canova 2s. 6d., C. Berti 2s. 6d., O. Braga 2s. 6d., E. Binchi 2s. 6d., G. Delmue 2s. 6d., Various Subscriptions (under 2s. 6d.) £1 1s.

NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE.

J. Baur 10s., A. Fred. Suter 10s., Braga 10s., J. Weber 5s., F. Zimmermann 5s., C. Campart 5s., Neuschwander 2s. 6d., A. J. Strahle 2s. 6d.

SWISS Y.M.C.A.

Various Subscriptions £1 2s. 6d.

SWISS STAFF NESTLE & ANGLO-SWISS C.M.C.
C. Kiefer 10s., Perrochet 4s., C. B. Pepin 2s. 6d., Various Subscriptions (under 2s. 6d.) 16s.

SWISS STAFF OF MESSRS. KLEINWORT.

A. Saager £1, E. C. Fischer 10s., A. Widmer 5s., Egli 2s. 6d., Voegtlit 2s. 6d., Sallmann 2s. 6d., F. Wuest 2s. 6d., E. 2s. 6d., Zunft 2s. 6d., A.B.C. 2s. 6d., Various Subscriptions (under 2s. 6d.) 14s. 6d.

HOLIDAY TRIP TO SWITZERLAND AT REDUCED PRICES.

Members of this party should be at Victoria Station by 8 a.m. on Saturday, July 21st, as compartments will probably be reserved on an advance train, leaving previous to the 8.55 service. On arrival at Basle the party disperses, and the home journey will be completed independently any time within 33 days; those who have booked inclusive tickets will travel on to Lucerne by the 7.05 train on Sunday morning. A restaurant car is attached to the train between Ostend and Arlon.

Tickets will be ready on Tuesday, July 17th, at the offices of *The Swiss Observer*, 21, Garlick Hill, E.C.4. On request they will be forwarded by registered letter at owner's risk.

TWO RETURN TICKETS TO BASLE FOR SALE.
Gentleman, prevented from leaving on July 21st, wishes to dispose of two second-class Return Tickets to Basle in connection with the party arranged by the 'S.O.'—Apply to 'R.F.', c/o. 'Swiss Observer', 21, Garlick Hill, E.C.4.

Swiss Postal Travellers'

Cheques.

The Swiss Postal Authorities have arranged for the issue in Great Britain of Postal Travellers' Cheques, which can be cashed without formalities at any Post Office in Switzerland. These cheques may be obtained in London from the

SWISS BANK CORPORATION, 43, Lothbury, E.C.2 & 11c, Regent St., S.W.1.

53

VICTORIA HOUSE, 69-71, St. George's Rd., S.W.1

(10 minutes from Victoria Station)

Offers comfortable Accommodation with Board for

.... short or long stay at moderate terms,

Phone: Victoria 6533.

E. R. HARTMANN (Swiss).

Carlton Hotel Elite ZURICH.



Hot and cold water in all rooms.
BEST MEALS. BEST WINES.
Pilsener Urquell
Garden Terrace. Music.

GARAGE

Headquarters of the Society
"Swiss Friends" of U.S.A.

MODERATE
PRICES.

Kugler & Phipps
Proprietors.

When you go to Paris

Reserve your Rooms at the

Hotel Bristol-Nord

2, Rue de Dunkerque, 2,

PARIS

Situated 1 minute from Gare du Nord and Gare de l'Est.

A very comfortable and quiet Anglo-Swiss House.

Phone: NORD 90-24.

AD. CRETZAZ, Proprietor.

WORLD TRANSPORT AGENCY LIMITED.

Shipping, Forwarding & Insurance Agents,

HEAD OFFICE

TRANSPORT HOUSE, 21, GT. TOWER STREET,
LONDON, E.C.3.

CONNECTED EVERYWHERE ABROAD.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

P. Oswald (122), F. Forrer (133), J. M. Scherer (156), Victor Kolb (119), Miss A. S. Weber (158), E. Hitz (per J. Bosshardt) (133), H. C. Saalenbach (per J. Bosshardt) (133), G. Piotrowski (116), P. Maestranzi (160), F. O. Walty (160), J. J. Schmid (133), H. Birmann (120), G. Meier (133), W. Lehmann (133), F. Eggenberger (159), A. Spuhler (157), Miss E. Eschachtli (159), E. Buechi (160), Miss M. Schupp (134), C. H. Senn (134), W. Wohlgenuth (120).

EGLISE SUISSE, 79, Endell St., W.C.2.

Dimanche, 15 Juillet, 11h.—M. Jean Ramseyer.

6.30.—Pfr. U. Wildbolz.

BAPTEMES.

Phyllis, née le 14 Mai 1923, fille de Jules Daniel ZIMMERMANN et d'Olga née Treyraud, de Schwändi (Glaris)—le 8 Juillet 1923.

Guy Frédéric Arthur, né le 3 Mai 1923, fils du Pasteur et de Mme. René HOFFMANN-DE VISME—le 8 Juillet 1923.

MARIAGE.

Julius Werner WEBER, de Menziken (Argovie) et Henriette Jeanne ROUILLE, de St. Sulpire et Côteaux Fées (Neuchâtel)—le 5 Juillet 1923.

FORTHCOMING EVENTS.

(No arrangements made.)

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BORHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.4.